

Personajes / La letra de Jean Le Benard

JEAN LE BENARD: Descubren en Harvard una extraña obra -presuntamente lebenardiana- encuadernada con piel humana

El 18 pasado de Noviembre fue descubierto en la Biblioteca Houghton, la principal de la escuela para libros raros y manuscritos, una presunta obra del recordado Dr. Jean Le Benard. Los especialistas estudian y analizan la posibilidad de que el misterioso libro sea una obra inédita del controvertido autor y criptógrafo francés.

// Foto: AFP.



Por
HUGO CUCCARESE

Redacción. – Investigadores de Harvard (Cambridge, Massachusetts noreste de Estados Unidos) anunciaron un sorprendente y escandaloso descubrimiento. Se trataría de un libro francés –adjudicado al célebre escritor y criptógrafo parisino Jean Le Benard- oculto en las entrañas de la biblioteca Houghton, de la prestigiosa universidad, cuya mayor extrañeza es la cualidad con la que parece estar recubierta la tapa de la propia obra. Los especialistas no terminan de ponerse de acuerdo. Pero gran parte de los investigadores están convencidos de que el libro “**está encuadernado con piel humana**”.

El científico **James Matt Growney**, una eminencia científica de la comunidad europea, radicado en Los Ángeles, (California) opina que “**El Traductor Bicéfalo**” (así es el nombre del libro) es un conjunto de oscuros tratados –en su mayoría, completamente ilegibles-, escrito por Le Benard (1899-1944) en sus años más temperamentamente delirantes y juveniles, y que sería una de las obras más relevantes del extravagante traductor y criptógrafo. “*Es un verdadero compendio sobre sus primeros estudios acerca de la Vida es Escritura, escrita durante sus alocados y esotéricos años juveniles*”, dijo el Dr Growney. Y se cree que el libro -inédito por cierto- daría sentido a lo que fue muy posteriormente el paradigma lektográfico de toda su obra.

El destacado investigador norteamericano no ha tardado en descubrir un pasaje referente a esta obra secreta, que –según él- confirmaría la autoría del genio francés. La obra y el pasaje mencionado se encuentra, según Growney, en uno de sus trabajos más famosos, *Études Lebenardiennes*, (Ed. Vega, París, 1921, 4ª. Edición corregida, 1952).

Pero lo más interesante de todo es lo que el doctor James Growney aseveró en un artículo de su blog que lleva la firma de la curadora asistente en libros modernos y manuscritos, "**Growneybooks**": "*Las pruebas de laboratorio han revelado que "El Traductor Bicéfalo", de Jean Le Benard, tiene sin duda una encuadernación de piel humana*".

Publicado: junio 7, 2014, 10:38 am



Los científicos y curadores de Harvard analizaron la encuadernación de la obra lebenardiana, utilizando los más diversos y sofisticados métodos de investigación. El curador de Libros Raros, el alemán Bertolt Rosenzweig, sostuvo que las pruebas arrojadas por la moderna aparatología en rayos y laser demuestran en un 99% que la

encuadernación **es de origen humano.**

"El descubrimiento no es en realidad más que una confirmación", dijo el experto **Bertolt Rosenzweig** en rueda de prensa, ya que como lo demostraría el Dr. Growney, el propio Le Benard había dejado una línea en la obra mencionada (Estudios Lebenardianos) en la que daba a entender o "sugería" que la obra estaba encuadernada con "**piel humana apergaminada**".

"El lector lebenardiano –tal y como lo concibo yo- debe sumergirse obligadamente en la piel del personaje para entrar en los confines de su propia alma humana, por lo que el libro en el que habita su ser –de lector- debe llevar por cierto el ropaje humano del protagonista de la obra", justificó el estrambótico Dr. Le Benard en sus *Études Lebenardiennes*, N° 2., p.359. Op.

De acuerdo con las investigaciones realizadas por **Growney** y **Rosenzweig**, parece que el Dr. Le Benard ofreció "El Traductor Bicéfalo" a su amigo y fiel asistente, el coronel Marcel Turcotte, quien lo ocultó en la bodega del viejo castillo donde residió Le Benard durante sus últimos años, antes de ser llevado por los nazis a un campo de concentración, y durante una de sus psicóticas sesiones de ocultismo (llevadas a cabo en las mismas entrañas de la fortaleza medieval) en la época en la que el doctor se hallaba completamente tomado por el discurso de las **Ciencias Ocultas**, y él mismo creía "poder comunicarse con los personajes de sus obras", encuadernó con la piel de un cadáver no reclamado de una enferma mental que murió de un ataque en un hospital de París.

Las pruebas examinadas por los expertos de Harvard fueron tomadas de varias partes de la tapa, el lomo y la contratapa del libro, y analizadas posteriormente mediante la denominada técnica de huella peptídica (PMF, según sus siglas en inglés), la que increíblemente terminó coincidiendo con **la referencia humana.**

Aunque pueda parecer increíble, los científicos James Gowney y Bertolt Rosenzweig afirmaron categóricamente la presencia de **tejido humano** en la piel que recubre el lomo de la obra del Dr. Jean Le Benard, lo que los llevó a erradicar la posibilidad de que se tratase de otros materiales de encuadernación como la piel de oveja, cabra o ganado.

La Biblioteca Houghton es la principal de Harvard para libros raros y manuscritos.

(AFP)